

2. Počas prechodného obdobia od 27. novembra 2002 do 31. decembra 2010, stanoveného v článku 4 smernice 2001/81:

— článok 4 ods. 3 ZEÚ a článok 288 ods. 3 ZFEÚ, ako aj smernica 2001/81 stanovujú pre členské štáty povinnosť zdržať sa prijímania ustanovení, ktoré by mohli vážne ohroziť uskutočnenie cieľa stanoveného touto smernicou,

— to, že členské štáty prijímú špecifické opatrenie týkajúce sa len jedného zdroja SO₂ a NO_x, sa nezdá byť schopné samo osebe vážne narušiť dosiahnutie výsledku stanoveného smernicou 2001/81. Vnútroštátnemu súdu prináleží preveriť, či sa v prípade každého rozhodnutia, ktorým sa vydáva environmentálne povolenie na výstavbu a prevádzku priemyselného zariadenia, o aké ide vo veciach samých, jedná o takúto situáciu,

— článok 288 ods. 3 ZFEÚ, článok 6 a článok 7 ods. 1 a 2, ako aj článok 8 ods. 1 a 2 smernice 2001/81 ukladajú členským štátom jednak povinnosť vypracovať, aktualizovať a revidovať v prípade potreby programy progresívneho znižovania národných emisií SO₂ a NO_x, ktoré sú povinné dať k dispozícii verejnosti a dotknutým organizáciám vo forme jasných, zrozumiteľných a ľahko dostupných informácií, a takisto ich oznámiť Európskej komisii v stanovených lehotách, a jednak povinnosť vypracovať a aktualizovať každý rok národné inventúry uvedených emisií, ako aj národné projekcie na rok 2010, ktoré sa musia v stanovených lehotách oznámiť Európskej komisii a Európskej agentúre životného prostredia,

— článok 288 ods. 3 ZFEÚ a samotná smernica 2001/81 nestanovujú členským štátom ani povinnosť odmietnutia alebo obmedzenia vydania environmentálneho povolenia na výstavbu a prevádzku priemyselného zariadenia, o aké ide vo veciach samých, ani prijať špecifické kompenzačné opatrenia pre každé vydané povolenie tohto typu, a to aj v prípade prekročenia alebo rizika prekročenia národných emisných stropov SO₂ a NO_x.

3. Článok 4 smernice 2001/81 nie je bezpodmienečný a dostatočne presný na to, aby sa jednotlivci mohli na neho odvolávať pred vnútroštátnymi súdmi pred 31. decembrom 2010.

Článok 6 smernice 2001/81 priznáva priamo dotknutým jednotlivcom práva, na ktoré sa možno odvolávať na vnútroštátnych súdoch na účely domáhania sa, aby počas prechodného obdobia od 27. novembra 2002 do 31. decembra 2010 členské štáty prijali alebo naplánovali v rámci národných programov vhodné a koherentné politiky a opatrenia, schopné znížiť ako celok emisie uvedených znečisťujúcich látok tak, aby sa dosiahol súlad s národnými stropmi stanovenými v prílohe I uvedenej smernice najneskôr do konca roka 2010 a dali na tieto účely vypracované programy k dispozícii verejnosti a organizáciám, ktoré sú dotknuté, vo forme jasných, zrozumiteľných a ľahko dostupných informácií.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 26. mája 2011
— Európska komisia/Belgické kráľovstvo

(Vec C-538/09) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Životné prostredie — Smernica 92/43/EHS — Článok 6 ods. 3 — Osobitné chránené územia — Primerané posudzovanie vplyvov plánov alebo projektov, ktoré pravdepodobne majú podstatný vplyv na chránenú lokalitu — Výnimka z posudzovania plánov alebo projektov podliehajúcich ohlasovaciemu režimu — Nesprávne prebratie)

(2011/C 211/07)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: D. Recchia a A. Marghelis, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Belgické kráľovstvo (v zastúpení: T. Materne, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Nesprávne prebratie ustanovení článku 6 ods. 3 smernice Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, s. 7; Mim. vyd. 15/002, s. 102) — Povinná štúdia dosahov na životné prostredie, pokiaľ ide o dopady projektu alebo plánu na lokalitu „Natura 2000“

Výrok rozsudku

1. Belgické kráľovstvo si tým, že pri niektorých činnostiach podliehajúcich ohlasovaciemu režimu nezaviedlo primerané posudzovanie vplyvov na životné prostredie, pokiaľ tieto činnosti mohli pravdepodobne ovplyvniť lokalitu Natura 2000, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 6 ods. 3 smernice Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín.

2. Belgické kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 193, 15.8.2009.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 51, 27.2.2010.